
ПРЕДПОСЫЛКИ К ИЗУЧЕНИЮ РИТМО-ВОКАЛИЧЕСКОЙ СТРУКТУРЫ РУССКОГО СЛОВА В АСПЕКТЕ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

Ю.М. Науменко

Кафедра русского языка и методики его преподавания
Российский университет дружбы народов
ул. Миклухо-Маклая, 6, Москва, Россия, 117198

В статье рассматривается необходимость пересмотра традиционных принципов методики обучения произношению, перераспределения удельного веса между консонантическим и ритмо-вокалическим разделами в сторону увеличения последнего для адекватной постановки общего фонетического облика русского слова в аспекте русского языка как иностранного.

Ключевые слова: фонетика русского языка, словесное ударение, способы его реализации.

Выбор настоящей темы обусловлен лингвометодическими потребностями.

Методика обучения русскому произношению, основанная на традиционной фонологической модели описания русского звукового строя, направлена на постановку отдельных звуков, прежде всего консонантных как неких статических единиц с постоянной формой. Взгляд на русский язык как язык *консонантического типа* с преобладающей ролью согласных в фонематической системе и звуковых цепях, с обусловленностью произношения гласных от окружающих согласных породил представление о подчиненном, второстепенном значении русского вокализма. Эта точка зрения подкрепляется авторитетным мнением классиков отечественного языкознания. Так, еще в 1961 г. А.А. Реформатский предлагал: «...начинать произносительные упражнения надо с согласных, а именно с подбора контрастных твердых и мягких согласных, а тогда уже и гласные „сами пойдут“...» [2. С. 8].

Приходится признать, что такое суждение основано на фонологической модели описания русского языка с позиций его естественного носителя. Во второй половине XX в. получает развитие описание русского языка с позиций субъекта, изучающего его как иностранный, что потребовало разработки иной модели представления языковых явлений в их функционировании в речи. В отношении к звуковому строю такая модель может быть основана на системном описании артикуляционной базы языка в динамическом аспекте (опыт такого описания — работы профессора И.М. Логиновой) [1]. В потоке речи (а именно связная речь является предметом обучения иностранному языку) одинаково важны и консонантные, и вокалические единицы, выполняющие разную функцию в организации значимых единиц языка. Однако в методике преподавания русской фонетики вокализм по-прежнему не оказывается в центре внимания.

Постановка русского словесного ударения как фонетического явления также почти не отражена в учебных пособиях по фонетике, где словесное ударение представлено, в основном, в виде 2—3-сложных ритмических структур слов с разным местом ударного слога для отнесения лексических единиц к той или иной структуре. При описании словесного ударения в аспекте русского языка как иностранного существенны как морфонологическая, так и фонетическая стороны явления,

требующие постановки ударения. При этом и сами звуковые единицы, в частности гласные, должны описываться и ставиться не изолированно, а в тесной связи с общим фонетическим обликом слова и его морфологической структурой, где конститутивную функцию выполняет определенное суперсегментное средство в соответствии с типологической характеристикой языка (в акцентном русском языке такую функцию выполняет ударение).

Нами был проведен сопоставительный анализ ритмо-вокалической структуры русского и арабского слова, основу которого составил системно-типологический подход к изучаемой проблеме как один из принципов описания РКИ. В результате такого исследования были прогнозированы потенциальные ошибки в русской речи арабских студентов, связанные с нарушением:

а) звуковой структуры русского слова,
б) ритмической модели русского слова,
в) способов реализации единиц звукового уровня русского языка. Наблюдения над русской речью арабских студентов, а также проведенные экспериментальные исследования во многом подтверждают этот прогноз. Ниже представлены результаты одного из экспериментов.

Было прогнозировано, что, например, нарушение ритмической модели русского слова должно проявляться в неверном определении места ударения в русском слове, в несоблюдении количественно-качественной редукции. Появление таких ошибок связано как с неверной реализацией фонетической природы русского ударения, так и с трудностью усвоения места ударения в русском слове.

Были проведены серии опытов (5 и 8) (1). Суть эксперимента заключалась в следующем: студентам был предложен список (в напечатанном виде) из 104 общеупотребительных русских слов, записанных в произвольной последовательности (2). Место ударения в словах обозначено не было. Студенты должны были прочитать эти слова, что было записано на магнитофонную ленту. Цель проводимого эксперимента — проверить, во-первых, редуцируют ли арабские учащиеся безударные русские гласные и, если редуцируют, то каким количественно-качественным изменениям подвергают русские гласные; во-вторых, определить с помощью специальной компьютерной фонетической программы Praat 3.9.12 (a system for doing phonetics by computer) (www.praat.org) длительность и степень интенсивности как безударных, так и ударных гласных русских слов, произносимых арабскими студентами, что позволит определить, какова же фонетическая природа русского ударения в речи арабских учащихся.

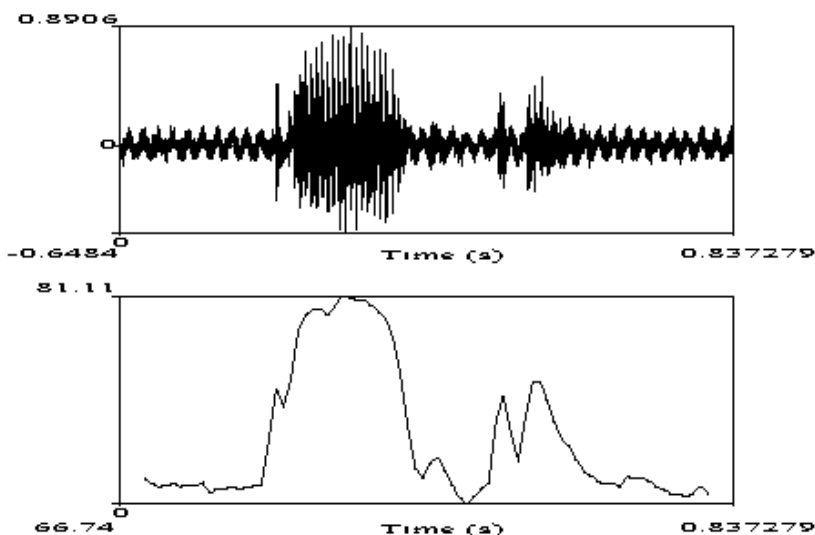
Как уже отмечалось выше, полученные в результате проведенных серий опытов (5 и 8) записи чтения русских слов арабскими учащимися были обработаны с помощью специальной компьютерной фонетической программы Praat 3.9.12, позволяющей проводить анализ звучащей речи. В результате были получены осциллограммы и графики интенсивности русских слов, произносимых арабскими учащимися.

По осциллографическим рисункам без специальных подсчетов можно определить сравнительную длительность и интенсивность ударного и безударных гласных слова: ударный гласный должен превышать по своей длительности и силе безударный; графики интенсивности дают дополнительную информацию о силе звуков слова.

Анализ полученных осциллограмм и графиков интенсивности позволяет говорить о четырех возможных способах фонетической реализации русского ударения арабскими учащимися:

1) в основе реализации русского ударения лежат два просодических признака: длительность и интенсивность, т.е. безударные гласные отличаются от ударного меньшей длительностью своего звучания и меньшей степенью интенсивности;

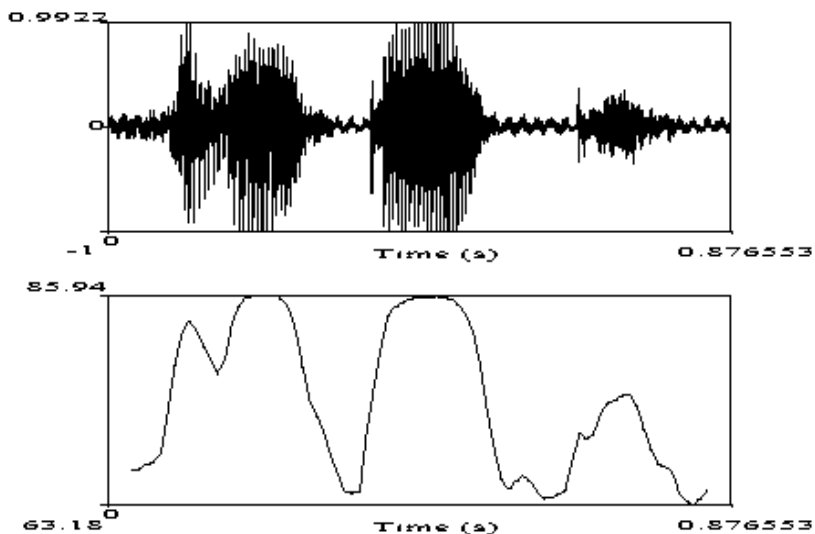
Например, Информант 20 (5 лет) — *папка*:



Здесь и далее: по горизонтали указано время фонетической реализации, по вертикали — интенсивность фонетической реализации

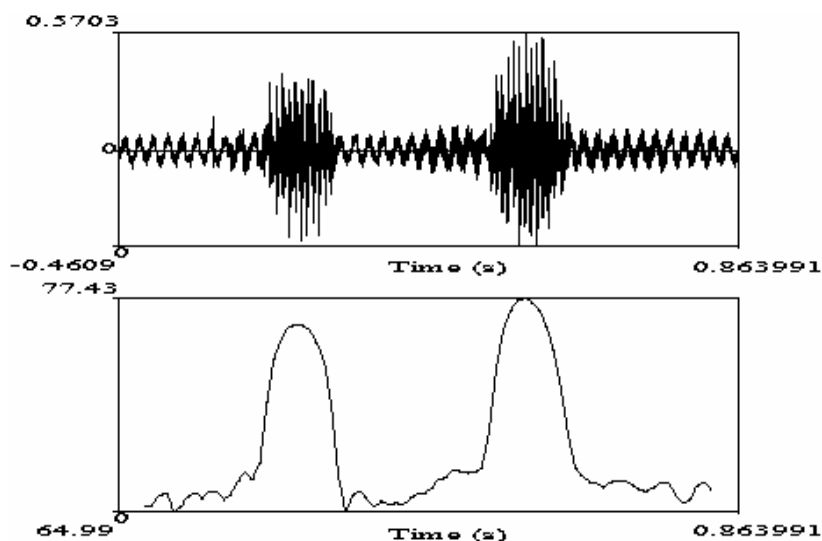
2) в основе реализации русского ударения лежит просодический признак длительности, т.е. при одинаковой степени интенсивности безударные гласные отличаются от ударного меньшей длительностью своего звучания;

Например, Информант 21 (6 месяцев) — *любить*:



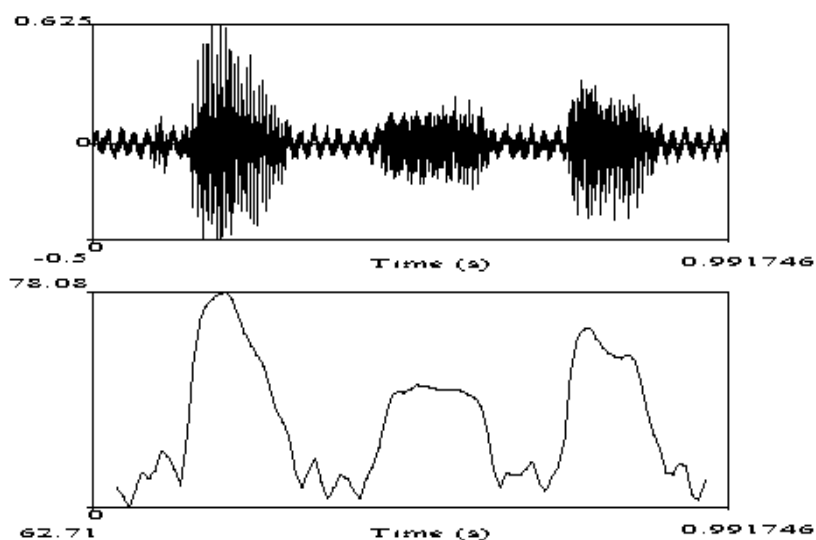
3) в основе реализации русского ударения лежит просодический признак интенсивности, т.е. при одинаковой длительности звучания безударные гласные отличаются от ударного меньшей степенью интенсивности;

Например, Информант 16 (6 лет) — *процесс*:



4) безударный гласный (и даже два безударных гласных) отличаются от ударного степенью интенсивности, которая намного превышает степень интенсивности ударного гласного;

Например, Информант 23 (8 лет) — *работа*:



Впечатление наличия второго ударения в слове наблюдалось при произношении слов группы 3, где гласные по длительности своего звучания одинаковые. В словах остальных групп, где длительность безударных гласных меньше длительности ударного гласного, такого впечатления не создается. Повышенная степень

интенсивности одного из гласных не воспринималась как признак ударенности гласного.

Можно предположить, что студентов в свое время обучали воспроизведению русского ударения: слова заучивались в соответствии с определенной ритмической моделью, где ударный гласный противопоставлен безударным как наиболее длительный по своему звучанию. Однако использование только такого метода постановки русского ударения можно считать малоэффективным, поскольку даже при длительном произношении ударного гласного арабские студенты и количественно, и качественно нарушают ритмику русского слова, т.е. отсутствует количественно-качественная редукция безударных гласных.

Все это свидетельствует о том, что фонетическая постановка явления ударенности заслуживает такого же внимания в процессе обучения русскому произношению, как и постановка звуков речи.

ПРИМЕЧАНИЯ

- (1) В качестве информантов в этом эксперименте участвовали 4 студента РУДН (страна — Палестина), изучающие русский язык разное по длительности время (6 месяцев, 5, 6 и 8 лет).
- (2) Выбор слов осуществлялся в соответствии со следующими условиями: ритмическая модель слова; частотность употребления слова; частиречная принадлежность слова; морфологическая структура слова; подвижность—неподвижность ударения в слове; производность—непроизводность слова.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Логинова И.М.* Описание фонетики русского языка как иностранного (вокализм и ударение). — М.: Изд-во РУДН, 1992.
- [2] *Реформатский А.А.* О некоторых трудностях обучения произношению // *Русский язык для студентов-иностранцев.* Сб. статей / Под ред. А.А. Реформатского. — М.: Высшая школа, 1961. — С. 5—12.

PRECONDITIONS TO THE STUDYING THE RHYTHMIC AND VOCALIC STRUCTURE OF THE RUSSIAN WORD IN THE ASPECT OF RUSSIAN AS FOREIGN

Y.M. Naumenko

Department of Russian Language and Teaching Methodology
Peoples' Friendship University of Russia
Miklukho-Maklaya str., 6, Moscow, Russia, 117198

It is necessary to reconsider the traditional principles of a technique of training the pronunciation, to redistribute the relative density between consonantal and rhythmic and vocalic sections aside increases in the last for the adequate formation of the general phonetic shape of the Russian word in the aspect of Russian as foreign.

Key words: russian phonetics, verbal accent, ways of its realization.